

DEUTSCHE SELBSTVERWALTUNG DES KOMITATS BRANAU
BARANYA MEGYEI NÉMET ÖNKORMÁNYZAT

H-7621 Pécs/Fünfkirchen
Széchenyi István tér 9.

Tel./Fax: +36 (72) 500-465

Web: bmno.baranya.hu

Mail: bmno@baranya.hu

Szám:18/2018

MEGHÍVÓ

**Baranya Megyei Német Önkormányzat Közgyűlésének
2018. július 17.-én (kedden) 14.00 órakor tartandó ülésére.**

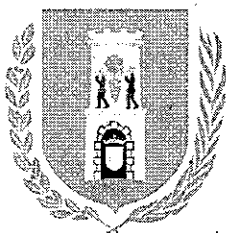
Ülés helye: Baranya Megyei Önkormányzati Hivatal
Pécs, Széchenyi tér 9. **I. emelet 121. sz. tárgyaló**

Napirendi javaslat:

1. II. Pécsi Harmonika Fesztivál „Harmonika és a társművészetek” című rendezvény megvalósításának tárgyában.
2. A „Villányi Sváb Hétvége „programjának támogatása tárgyában.

Pécs, 2018. július 12.

Szugfil József sk.
a közgyűlés elnöke



DEUTSCHE SELBSTVERWALTUNG DES KOMITATS BRANAU
BARANYA MEGYEI NÉMET ÖNKORMÁNYZAT

H-7621 Pécs/Fünfkirchen
Széchenyi István tér 9.

Tel./Fax: +36 (72) 500-465

Web: bmno.baranya.hu

Mai: bmno@baranya.hu

MÓDOSÍTOTT !

Szám: 18-1/ 2018.

MEGHÍVÓ

**Baranya Megyei Német Önkormányzat Közgyűlésének
2018. július 17 -én (kedden) 14.00 órakor tartandó ülésére.**

Ülés helye: Baranya Megyei Önkormányzati Hivatal, Pécs, Széchenyi tér 9. I. emelet 121. sz. tárgyaló

Napirendi javaslat:

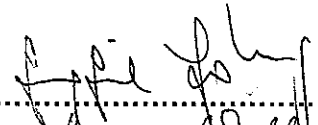
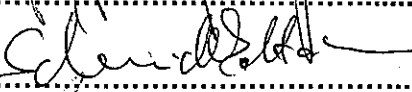
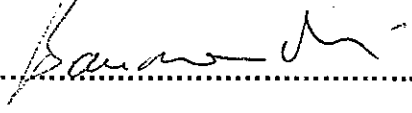
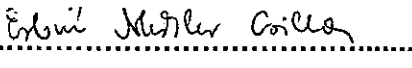
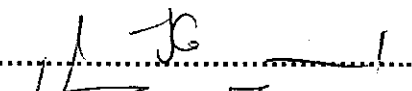
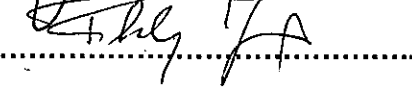

1. Döntés a Baranya Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat 2018.évi költségvetésének módosításáról
Előterjesztő: Szugfil József, a közgyűlés elnöke
2. Döntés a II. Pécsi Harmonika Fesztivál „Harmonika és a társzművészetek” rendezvény megvalósításának tárgyában
Előterjesztő: Szugfil József, a közgyűlés elnöke
3. Döntés a Bajor-Barátok Hagyományőrző Egyesület „IV. Sváb Hétvége” rendezvény megvalósítása tárgyában
Előterjesztő: Szugfil József, a közgyűlés elnöke

Pécs, 2018. július 17.

Szugfil József sk.
közgyűlés elnöke

Jelenléti ív

a Baranya Megyei Német Önkormányzat Közgyűlése
2018. július 17-én megtartott soron kívüli üléséről

Név	Aláírás
Szugfil József	
Schmidt Zoltán	
Baumann Mihály	
Erbné Merkler Csilla	
Matkovits-Kretz Eleonóra	
Flódung János	
Stefan Bürgermayer	

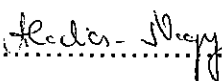
Baranya Megyei Önkormányzati Hivatal:

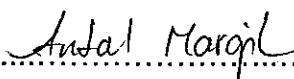
Dr. Göndöc András főjegyző

Dr. Végi Melinda aljegyző

Aladics-Nagy Annamária pénzügyi
osztályvezető

.....
Antal Margit Narghita ügyintéző





Baranya Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

Pécs, Széchenyi tér 9.

Szám: 19/2018.

JEGYZŐKÖNYV

Készült: a Baranya Megyei Német Önkormányzat 2018. július 17 –én (kedden) 14.00 órára összehívott és a Baranya Megyei Önkormányzati Hivatal (Pécs, Széchenyi tér 9.) I. emeleti 121. számú helyiségében megtartott ülésén.

Jelen vannak: Szugfil József, a közgyűlés elnöke
Baumann Mihály, képviselő
Erbné Merkler Csilla képviselő
Matkovits - Kretz Eleonóra, képviselő
Schimdt Zoltán, képviselő
Flódung János, képviselő
(a csatolt jelenléti ív szerint)

Távol van: Stefan Bürgermayer

Jelen vannak még: Baranya Megyei Önkormányzati Hivatal részéről:
Aladics-Nagy Annamária, pénzügyi osztályvezető
Antal Margit Narghita, jegyzőkönyvvezető
(a csatolt jelenléti ív szerint)

A TANÁCSKOZÁST HANGFELVÉTELEN RÖGZÍTETTÜK!

Szugfil József, a közgyűlés elnöke: köszönti a megjelenteket magyar és német nyelven, megnyitja a Baranya Megyei Német Önkormányzat ülését. Megállapítja, hogy a képviselőtestület 6 tagja jelen van, a testület határozatképes.

A jegyzőkönyv hitelesítésére Matkovits-Kretz Eleonóra képviselőt kéri fel.

Matkovits-Kretz Eleonóra képviselő: vállalja a jegyzőkönyv hitelesítését.

Szugfil József, a közgyűlés elnöke: a jegyzőkönyv hitelesítő személyére vonatkozó javaslatát, szavazásra bocsátja.

A közgyűlés 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül, Matkovits-Kretz Eleonóra képviselőt kéri fel a jegyzőkönyv hitelesítésére.

A képviselők részéről további észrevétel, hozzászólás, kérdés nem érkezett.

Aladics-Nagy Annamária pénzügyi osztályvezető: a kiosztott előterjesztés szerint szükséges 1.000.000 Ft- os átcsoportosítás a dologi sorról a pénzeszköz átadás sorra. A módosítás érinti a költségvetési főösszeget.

Szugfil József, a közgyűlés elnöke: mivel így napirend módosításra van szükség, javasolja, hogy a költségvetés módosításáról szóló javaslatot vegyék fel napirendre. A napirendi pontokat a következőképpen javasolja módosítani:

- döntés a Baranya Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat 2018. évi költségvetésének módosításáról
- döntés a II. Pécsi Harmonika Fesztivál „Harmonika és a társművészetek” rendezvény megvalósításának tárgyában
- döntés a Bajor-Barátok Hagyományőrző Egyesület „IV. Sváb Hétvége” rendezvény megvalósítása tárgyában

A módosító javaslattal kapcsolatosan kérdezi, hogy kérdés, esetleg javaslat van-e?

A képviselők részéről további kérdés, hozzászólás, észrevétel nem hangzik el.

A közgyűlés elnöke a módosító napirendi javaslatot elfogadásra javasolja, majd szavazásra bocsájta.

A közgyűlés 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi módosított napirendet fogadja el:

NAPIREND

1. Döntés a Baranya Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat 2018. évi költségvetésének módosításáról
Előterjesztő: Szugfil József, a közgyűlés elnöke
2. Döntés a II. Pécsi Harmonika Fesztivál „Harmonika és a társművészetek” rendezvény megvalósításának tárgyában
Előterjesztő: Szugfil József, a közgyűlés elnöke
3. Döntés a Bajor-Barátok Hagyományőrző Egyesület „IV. Sváb Hétvége” rendezvény megvalósítása tárgyában
Előterjesztő: Szugfil József, a közgyűlés elnöke

NAPIREND TÁRGYALÁSA

1. napirendi pont: Döntés a Baranya Megyei Német Önkormányzat 2018. évi költségvetésének módosításáról

Szugfil József közgyűlés elnöke: a benyújtott előterjesztések szerint, pénzeszköz átadásra kerülhet sor, ha az együttműködési megállapodás létrejön, ezért kéri a

átadásra kerülhet sor, ha az együttműködési megállapodás létrejön, ezért kéri a képviselőtársakat a 2018. évi költségvetés módosításának megszavazására.

Aladics-Nagy Annamária pénzügyi osztályvezető: a pályázatokhoz, hogy forrást biztosítson a testület, szükséges a költségvetés módosítása.

A képviselők részéről észrevétel, hozzászólás, javaslat nem érkezett.

A közgyűlés elnöke a 2018. évi költségvetés módosító javaslatát szavazásra bocsájtja.

A közgyűlés 6 igen szavazattal tartózkodás és ellenszavazat nélkül a következő határozatot hozza:

54/2018. (VII. 17.) BMNÖ

Határozat

A Baranya Megyei Német Önkormányzat Közgyűlése a 2018. évi költségvetését az alábbiak szerint módosítja:

- 1) A Baranya Megyei Német Önkormányzat létszámkeretét 1. mellékletben foglaltak szerint állapítja meg.
- 2) A költségvetési határozat táblarendszere, felépítése a vonatkozó jogszabályoknak és a helyi sajátosságoknak megfelelő. A főbb bevételi és kiadási jogcímek az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet alapján kerültek meghatározásra.
- 3) A testület a Baranya Megyei Német Önkormányzat 2018. évi költségvetésének
 - a) költségvetési bevételeit 4.063.970 forintban,
 - b) költségvetési kiadásait 4.296.455 forintban,
 - c) költségvetési hiányát 232.485 forintban,
 - d) költségvetési hiányának belső finanszírozását 232.485 forintban,
 - e) költségvetési hiányának külső finanszírozását 0 forintban állapítja meg.
- 4) A költségvetési mérleg 2018. évi alakulását a működési és felhalmozási egyenleg bemutatásával a 3. melléklet tartalmazza, a működési célú bevételi és kiadási előirányzatait a 4., a felhalmozási célú bevételi és kiadási előirányzatait a 5. számú melléklet mutatja be mérlegszerűen, egymástól elkülönítetten – a finanszírozási műveleteket is figyelembe véve – együttesen egyensúlyban.
- 5) A Baranya Megyei Német Önkormányzat törvényben előírt kötelező feladatainak bevételeit és kiadásait a 6. melléklet, az önként vállalt feladatainak bevételeit és kiadásait a 7. melléklet, az államigazgatási feladatok előirányzatait a 8. melléklet tartalmazza.
- 6) Az év várható bevételi és kiadási előirányzatainak teljesüléséről készített előirányzat-felhasználási ütemtervet a 9. melléklet tartalmazza.
- 7) A Baranya Megyei Német Önkormányzat költségvetésében tartalékot nem tervez.

- 8) A Baranya Megyei Német Önkormányzat európai uniós forrásból finanszírozott projektet nem tervez, közvetett támogatásokat nem nyújt.
- 9) A Baranya Megyei Német Önkormányzat gazdálkodásának biztonságára és szabályszerűségére vonatkozó felelősségi szabályokat a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 132.§ (1) bekezdése határozza meg.
- 10) A testület egyéb működési kiadásból támogatást csak megállapodás alapján nyújthat.

A kedvezményezettet beszámolási kötelezettség terheli a támogatás rendeltetésszerű felhasználásáról. Ha a kedvezményezett a beszámolási kötelezettségének határidőben nem vagy nem megfelelő módon tesz eleget, e kötelezettségének teljesítéséig a költségvetési támogatás folyósítása felfüggesztésre kerül.

A költségvetési támogatások jogosulatlan igénybevétele, jogszabálysértő vagy nem rendeltetésszerű felhasználása, továbbá a megállapodástól történő elállás, annak felmondása, a támogatói okirat visszavonása esetén a kedvezményezett a jogosulatlanul igénybe vett költségvetési támogatás összegét késedelmi kamattal növelt mértékben köteles visszafizetni.

Az támogatás kiutalása előtt a támogatott szerv, illetve személy köteles írásbeli nyilatkozatot tenni, hogy esedékessé vált köztartozásait (vám, járulék, adó, illeték) maradéktalanul megfizette.

Határidő: azonnal

Felelős: Szugfil József, a közgyűlés elnöke

2. napirendi pont: Döntés a II. Pécsi Harmonika-fesztivál „Harmonika és társzművészetek” rendezvény megvalósításának tárgyában

Szugfil József, a közgyűlés elnöke: felkéri Matkovits-Kretz Eleonóra képviselőt, hogy ismertesse az előterjesztés részleteit.

Matkovits-Kretz Eleonóra képviselő: kezdeményezi, hogy az előterjesztés tartalma szerint, hozzanak két határozatot, mivel a program is két célt szolgál, két feladatot teljesít: a magyarországi német nemzetiség hagyományainak, kulturális örökségeinek megőrzését és a nemzetiségi közösséggel, nemzetiségi civil szervezetekkel való együttműködést a kulturális önazonosság erősítése érdekében. A fesztivál költségvetését és a programfüzetét csatolták, amelyen részletesen fel van tüntetve a 3 napos fesztivál programja, a koncertek fellépői, a különböző helyszínek. Kiemeli, az első napon harmonikakurzus is lesz, ami a gyerekek körében nagy sikert aratott tavaly is, mini-koncertek is lesznek, amiket különböző helyszíneken fognak megvalósítani.

Szugfil József, a közgyűlés elnöke: az 500.000 Ft kért támogatási összeg a megrendezéshez szükséges, ezt az összeget mire használnák fel?

Matkovits-Kretz Eleonóra képviselő: tájékoztatja a jelenlévőket, hogy a Magyarországi Németek Pécs Baranyai Nemzetiségi Köre –Német Kör-, az EMMI nemzetiségi pályázatán 500.000 Ft összegű pályázati támogatásban részesült. A II. Harmonika Fesztivál megrendezési költségvetése: 1.498.000 Ft, a program megvalósításához, a 498.000 Ft önrészükön kívül, még 500.000 Ft támogatásra lenne szükségük a Baranya Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzattól. Ez az összeg fedezné a fellépők utazási, szállási, vendéglátási költségeit. A fellépők között van többek között: a mecseknádasdi, a bonyhádi, és a vémei néptáncsoport, sőt az Intermelody énekegyüttes és egy bonyhádi harmonika zenekar.

Ezen kívül egyéni hangszeres előadók és fellépők:

- Kéméni Tamás harmonikaművész
- Demeniv Mihály harmonikaművész
- Horváth István operaénekes és harmonikás
- Heider Patrik harmonikás
- Treszner Benedek Bence harmonikás
- Kiss Péter Pécsi Művészeti Gimnázium és Szakgimnázium 11. évf. tanulója
- Nagy Torma Krisztina a Virtuózok versenyzője (gombos harmonikán)
- Pécsi Művészeti Gimnázium tánc, néptánc és ének szakos diákjai
- Baranya megye falvaiból korosztálytól függetlenül harmonikások a Széchenyi téri koncerteken

Flash Mob is lesz, illetve Kéméni Tamás a program szakmai vezetőjének ötlete, hogy kávéházakat kérjenek meg, hogy engedélyezzék 15 perces mini koncertek megtartását, egy-egy harmonikás fellépő részére. Így különböző helyszíneken tudnának megjelenni. A kávéházakkal való megbeszélést Kéméni Tamás intézi. A meghívottak, mind német származásúak, tehát legfőképpen az ő fellépési és egyéb kiadásaira (étkezés, útiköltség, szállás) fordítják ezt az összeget.

Schmidt Zoltán képviselő: kéri, még egyszer felsorolni a német származású fellépőket.

Matkovits-Kretz Eleonóra képviselő: például Götz Attila színész-énekes, Gráf Vivien-szólóénekes, Sterner András klarinétos, Solymosi Péter trombitaművész, a Pécsi Művészeti Gimnázium tanulói, Heider Patrik, Treszner Benedek Bence, Kramm András, Réger Henrietta, Kéméni Tamás harmonikások.

Schmidt Zoltán képviselő: gyerekeknek miért kell fellépő díjat fizetni? Ezt, nem tartja helyesnek.

Flódung János képviselő: kijelenti, nemzetiségi önkormányzat vagyunk, a kiadásaink nem így tevődnek össze. Még, olyan költségvetést nem látott, amelynek több mint fele tiszteletdíjből áll, mint jelen esetben, az arányokkal nem ért egyet.

Matkovits-Kretz Eleonóra képviselő: a kiadási oldal a fellépők vendéglátását is magába foglalja, egyszerűsített foglalkoztatást, utaztatási díjakat és a szállás költségeit is.

Flódung János képviselő: azt érti, de az összköltség 1.500.000 Ft körül van és a tiszteletdíj 750.000 Ft, az több mint a fele.

Schmidt Zoltán képviselő: kérdezi, hogy a költségelszámolási mellékleten feltüntetett, 45 x 1 alkalom x 3500 Ft, mire vonatkozik?

Matkovits-Kretz Eleonóra képviselő: a csoportos részvevők vendéglátására, illetve étkeztetésére.

Schmidt Zoltán képviselő: kijelenti, hogy, ezt drágának találja. Van, ahol 1500 Ft egy ebéd. Az ő számításai szerint a költségvetésnek, a sváb része, nagyon durván 500.000 Ft, fellépőknél például a Virtuózok helyett, azon lenne, hogy a környező falvakból kisebb kórusokat, csoportokat hívjon meg.

Matkovits-Kretz Eleonóra képviselő: jelezi, hogy vannak neves fellépők a meghívottak között, akiknek a tiszteletdíja magasabb, például Kéméndi Tamás harmonika művész, Götz Attila előadóművész és Solymosi Péter trombitaművész, ők sváb származásúak, a szállás, a vendéglátás, a reklám és egyéb szervezéssel kapcsolatos kiadások is benne vannak az összköltségben.

Flódung János képviselő: a pályázatban, hogy lett feltüntetve az összeg? A beadott pályázat 1.500.000 Ft-ra szólt, amiből kaptak 500.000 Ft-ot, így át kellett írni, kérde képviselőtársát, milyen jogcímre írt rá, 500.000 Ft - ot.

Matkovits-Kretz Eleonóra képviselő: annak az összegnek, amit a pályázaton nyertek, több az elszámolási lehetősége, például: egyszerűsített foglalkoztatás során felmerülő költségek, reklám-, hirdetési - kiadások, ügyviteli- és fogyó eszközök beszerzése. A Baranya Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzattól kért támogatás összege a fellépők vendéglátására, útiköltségére, szállására és tiszteletdíjaira lesz elszámolva.

Flódung János képviselő: nem érti, hogy ha van tiszteletdíj, mi az a személyi ráfordítás?

Matkovits-Kretz Eleonóra képviselő: segítők foglalkoztatása, ami napi bejelentéssel fog működni, 8.000 - 10.000 Ft közötti összeggel számolva, de ez a pályázat másik része, ami nem ide tartozik. A támogatási kérelemhez a tiszteletdíjak, szállás, vendéglátás rész költségei kapcsolódnak és ez a svábos oldalra lesz költve.

Aladics-Nagy Annamária pénzügyi osztályvezető: akkor, most így nem változott a pályázat összköltsége?

Flódung János képviselő: jelzi, hogy ő is azt kérdezte.

Matkovits-Kretz Eleonóra képviselő: 1.498.000 Ft az összköltség, 500.000 Ft-ot kaptak, tehát maradt még 998.000 Ft, ami hiányzik.

Aladics-Nagy Annamária képviselő: értem, csak a benyújtott pályázathoz, hogyan lett kötve a támogatási szerződés, mekkora összegre?

Matkovits-Kretz Eleonóra képviselő: 500.000 Ft -ra, így 998.000 Ft hiányzik még, ami a saját forrásból és a kért támogatásból tevődik össze.

Szugfil József a közgyűlés elnöke: de a 498.000 Ft saját forrással már rendelkeznek?

Matkovits-Kretz Eleonóra képviselő: saját erőből illetve reményei szerint, a támogatóktól meg lesz, de még össze kell gyűjteni.

Erbné Merkel Csilla képviselő: akkor legyen elszámolva a tiszteletdíjra, vendéglátásra, szállásra és legyen egyértelmű, kinek, mit fizetünk, hogy szállást ki vesz igénybe, kinek fizetünk tiszteletdíjat.

Szugfil József, a közgyűlés elnöke: javasolja, hogy az önkormányzat kössön együttműködési megállapodást a Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Nemzetiségi Körével és indítványozza, hogy annak megkötésére, aláírására adjon felhatalmazást elnökének a testület.

A képviselők részéről több észrevétel hozzászólás nem érkezett.

A közgyűlés elnöke szavazásra bocsájtja a javaslatot.

A közgyűlés 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatokat hozza:

55/2018. (VII. 17.) BMNÖ

Határozat

A Baranya Megyei Német Önkormányzat Közgyűlése úgy dönt, hogy együttműködési megállapodást köt a Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Nemzetiségi Köre Közhasznú Társadalmi Szervezettel, a II. Pécsi Harmonika Fesztivál „Harmonika és társművészetek” című rendezvény megrendezésére, melyen keresztül a nemzetiségi léttel összefüggő egyéb feladatokból a nemzetiségi civil szervezetekkel való együttműködés feladatát látja el.

A közgyűlés felhatalmazza elnökét az együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: Szugfil József, a közgyűlés elnöke

Szugfil József, a közgyűlés elnöke: javasolja, hogy az önkormányzat támogatási szerződés keretében a 2018. évi költségvetés terhére, nyújtson 500.000 Ft támogatást a Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Nemzetiségi Körének, indítványozza, hogy annak megkötésére, aláírására a közgyűlés adjon felhatalmazást elnökének.

A képviselők részéről további észrevétel hozzászólás nem érkezett.

A közgyűlés elnöke szavazásra bocsájtja a javaslatot.

A közgyűlés 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatokat hozza:

56/2018. (VII. 17.) BMNÖ

Határozat

A Baranya Megyei Német Önkormányzat Közgyűlése a 2018. évi költségvetése terhére, 500.000 Ft támogatást nyújt a Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Nemzetiségi Köre Közhasznú Társadalmi Szervezetnek, a II. Pécsi Harmonika Fesztivál „Harmonika és társművészetek” rendezvény megvalósítására, mellyel, a nemzetiségi érdekképvisellel összefüggő feladatok közül, a nemzetiségi közösség sajátos kulturális önazonosságának megerősítését szolgálja.

Az önkormányzat a támogatást a fellépők tiszteletdíja, az utaztatás, vendéglátás és szállás költségeinek vonatkozásában felmerülő kiadásokra nyújtja.

A közgyűlés felhatalmazza elnökét a támogatási szerződés aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: Szugfil József, a közgyűlés elnöke

3. napirendi pont: **Döntés a Bajor-Barátok Hagyományőrző Egyesület „IV. Sváb Hétvége” rendezvény megvalósítása tárgyában**

Baumann Mihály képviselő: a korábbi évekhez hasonlóan, javasolja támogatni a rendezvényt, a támogatási kérelem tartalmazza a rövid program leírást - habár pontos összeg nincs meghatározva.

Flódung János képviselő: megint nincs feltüntetve összeg, de tavaly is 500.000 Ft támogatást kapott a rendezvény.

Szugfil József, a közgyűlés elnöke: a tavalyi támogatási összeget 500.000 Ft-ot javasol a program megvalósítására.

Baumann Mihály képviselő: a korábbi évekhez hasonlóan javasolja támogatni a rendezvényt. Az elszámolás feltételei a támogatási szerződésben kerülnek rögzítésre.

Schmidt Zoltán képviselő: egy kicsit az a problémám ezzel, hogy a szervezés során nagyobb figyelmet kellene fordítani az eszközök, kellékek és ruházatok jellegére, mivel mindig kritika éri a szervezést, hogy nem a sváb irányvonalat képviseli, hanem inkább a bajor jelleg felé hajlik el, megint nem lett leülve és megbeszélve. A sváb hétvége legyen sváb és ne bajor, terítők meg egyebek legyenek a rendezvény elnevezéséhez méltó, megjegyzi, legalább sikerült, annyit elérni a plakát kapcsán, hogy németes jellege legyen, habár nem egészen olyan, mint, amit ő elküldött a szerkesztőnek.

Baumann Mihály képviselő: részben igazat ad Schmidt Zoltán képviselő társának.

Schmidt Zoltán képviselő: tavaly arról volt szó, hogy eljönnek ősszel egy megbeszélésre, egyeztetésre a szervezők.

Flódung János képviselő: ez logikus megoldás lenne, a sikeres képviseléshez tanácsot kellene kérni, eredeti sváb irányvonalra kellene rácsatlakozni és elkezdni az alapoktól.

Schmidt Zoltán képviselő: vagy a bajor helyett, inkább a frank jelleget kellene erősíteni. Mindig jönnek vissza hangok, hogy „dirndli” ruhában jelennek meg, máskor, meg nem fogadják el és nem vallják magukénak.

Flódung Zoltán képviselő: pályázat útján kéne meghirdetni és konferenciát rendezni, meghívni egy néprajz szakost vagy bárkit, aki ebben a témában szakember és beszéljük át a dolgokat, hogy, hogyan lehetne hitelesebben képviselni a sváb értékeket. Van Baranya Hungaricum, ugyanígy lehetne a sváb nemzeti értékeket is felvonultatni, aki tőlünk pénzt kér, meghatározni, hogy milyen feltételeket kell ahhoz vállalni, hogy támogatást kapjon.

Schmidt Zoltán képviselő: mindig jön, hogy ez nem sváb, miért bajor? A fellépőkkel kapcsolatosan kifogásolja, hogy zömében nem sváb zenekarok.

Flódung János képviselő: megemlíti, hogy náluk a sváb bálon ugyanez van, Baján ugyancsak.

Szugfil József közgyűlés elnök: mindenhol ez van, nem lehet, minden igénynek megfelelni.

Matkovits - Kretz Eleonóra képviselő: a fogyasztópiac mást is akar, be kell építeni a műsorba közönség csalogató programokat is.

Aladics-Nagy Annamária pénzügyi osztályvezető: kéri, hogy legközelebb kicsit vegyék komolyabban a pénzügyi elszámolást.

Baumann Mihály képviselő: ígéri, továbbítja az illetékeseknek, a pénzügyi osztályvezető utasítását.

Aladics - Nagy Annamária pénzügyi osztályvezető: kéri, hogy a továbbiakban, eredeti számlákat, szerződéseket hozzanak be, az önkormányzatnál való fénymásolás után, visszajuttatják.

A képviselők részéről további kérdés, hozzászólás nem érkezett.

A közgyűlés elnöke szavazásra bocsájtja az együttműködési megállapodási javaslatot.

A közgyűlés 6 igen szavazattal, tartózkodás és ellenszavazat nélkül a következő határozatot fogadta el:

A Baranya Megyei Német Önkormányzat Közgyűlése úgy dönt, hogy együttműködési megállapodást köt a Bajorsör-Barátok Hagyományőrző Egyesülettel, a „IV. Sváb zenei hétvége” megszervezésére, melyen keresztül a nemzetiségi léttel összefüggő egyéb feladatokból a nemzetiségi civil szervezetekkel való együttműködés feladatát látja el.

A közgyűlés felhatalmazza elnökét az együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: Szugfil József, a közgyűlés elnöke

Szugfil József, a közgyűlés elnöke: a korábbi évekhez hasonlóan, 500.000 Ft-tal javasolja támogatni a rendezvényt. Az elszámolás feltételei a támogatási szerződésben kerülnek rögzítésre.

A képviselők részéről további hozzászólás, észrevétel, javaslat nem érkezett.

A közgyűlés elnöke szavazásra bocsájtja a támogatási javaslatot.

A közgyűlés 6 igen szavazattal, tartózkodás és ellenszavazat nélkül a következő határozatot fogadta el:

A Baranya Megyei Német Önkormányzat Közgyűlése a 2018. évi költségvetése terhére, 500.000 Ft támogatást nyújt, a Bajorsör-Barátok Hagyományőrző Egyesületnek, a villányi „IV. Sváb zenei hétvége” megvalósítására, mellyel, a nemzetiségi érdekképvisellel összefüggő feladatok közül, a nemzetiségi közösség sajátos kulturális önazonosságának megerősítését szolgálja.

Az önkormányzat a támogatást a fellépők tiszteletdíja, az utaztatás, vendéglátás és szállás költségeinek vonatkozásában felmerülő kiadásokra nyújtja.

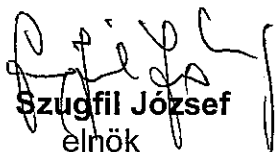
A közgyűlés felhatalmazza elnökét a támogatási szerződés aláírására.

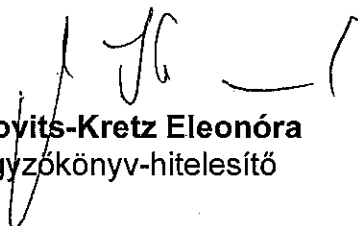
Határidő: azonnal

Felelős: Szugfil József, a közgyűlés elnöke

Szugfil József, a közgyűlés elnöke: a képviselők részéről további szólási igény nem lévén a munkát megköszöni, majd az ülést bezárja.

K.m.f.


Szugfil József
elnök


Matkovits-Kretz Eleonóra
jegyzőkönyv-hitelesítő

ELŐTERJESZTÉS
A Baranya Megyei Német Önkormányzat
2018. július 17-i ülésére

Iktatószám:...../2018

Tárgy: Döntés a Baranya Megyei Német Önkormányzat 2018. évi költségvetésének módosításáról I.

Előterjesztő: Szugfil József, a közgyűlés elnöke

Tisztelt Közgyűlés!

A Baranya Megyei Német Önkormányzat 20/2018. (II. 5.) BMNÖ határozatával döntött a 2018. évi költségvetésének elfogadásáról.

- A költségvetési határozat jelenlegi módosítása keretében a hozott határozatok alapján átcsoportosítás szükséges. Az **egyéb működési célú kiadások** sor nő **1.000.000** forinttal, a **dologi kiadások** sora pedig csökken **1.000.000** forinttal.

Kérem a költségvetés módosításáról szóló előterjesztést megvitatni, a határozati javaslatot elfogadni szíveskedjen!

Határozati javaslat:

A Baranya Megyei Német Önkormányzat Közgyűlése 2018. évi eredeti költségvetését az alábbiak szerint módosítja:

- 1) A Baranya Megyei Német Önkormányzat létszámkeretét 1. mellékletben foglaltak szerint állapítja meg.
- 2) A költségvetési határozat táblarendszere, felépítése a vonatkozó jogszabályoknak és a helyi sajátosságoknak megfelelő. A főbb bevételi és kiadási jogcímek az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet alapján kerültek meghatározásra.
- 3) A testület a Baranya Megyei Német Önkormányzat 2018. évi költségvetésének
 - a) költségvetési bevételeit 4.063.970 forintban,
 - b) költségvetési kiadásait 4.296.455 forintban,
 - c) költségvetési hiányát 232.485 forintban,
 - d) költségvetési hiányának belső finanszírozását 232.485 forintban,
 - e) költségvetési hiányának külső finanszírozását 0 forintbanállapítja meg.
- 4) A költségvetési mérleg 2018. évi alakulását a működési és felhalmozási egyenleg bemutatásával a 3. melléklet tartalmazza, a működési célú bevételi és kiadási előirányzatait a 4., a felhalmozási célú bevételi és kiadási előirányzatait a 5. számú

melléklet mutatja be mérlegszerűen, egymástól elkülönítetten – a finanszírozási műveleteket is figyelembe véve – együttesen egyensúlyban.

- 5) A Baranya Megyei Német Önkormányzat törvényben előírt kötelező feladatainak bevételeit és kiadásait a 6. melléklet, az önként vállalt feladatainak bevételeit és kiadásait a 7. melléklet, az államigazgatási feladatok előirányzatait a 8. melléklet tartalmazza.
- 6) Az év várható bevételi és kiadási előirányzatainak teljesüléséről készített előirányzat-felhasználási ütemtervet a 9. melléklet tartalmazza.
- 7) A Baranya Megyei Német Önkormányzat költségvetésében tartalékot nem tervez.
- 8) A Baranya Megyei Német Önkormányzat európai uniós forrásból finanszírozott projektet nem tervez, közvetett támogatásokat nem nyújt.
- 9) A Baranya Megyei Német Önkormányzat gazdálkodásának biztonságára és szabályszerűségére vonatkozó felelősségi szabályokat a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 132.§ (1) bekezdése határozza meg.
- 10) A testület egyéb működési kiadásból támogatást csak megállapodás alapján nyújthat.

A kedvezményezettet beszámolási kötelezettség terheli a támogatás rendeltetésszerű felhasználásáról. Ha a kedvezményezett a beszámolási kötelezettségének határidőben nem vagy nem megfelelő módon tesz eleget, e kötelezettségének teljesítéséig a költségvetési támogatás folyósítása felfüggesztésre kerül.

A költségvetési támogatások jogosulatlan igénybevétele, jogszabálysértő vagy nem rendeltetésszerű felhasználása, továbbá a megállapodástól történő elállás, annak felmondása, a támogatói okirat visszavonása esetén a kedvezményezett a jogosulatlanul igénybe vett költségvetési támogatás összegét késedelmi kamattal növelt mértékben köteles visszafizetni.

Az támogatás kiutalása előtt a támogatott szerv, illetve személy köteles írásbeli nyilatkozatot tenni, hogy esedékessé vált köztartozásait (vám, járulék, adó, illeték) maradéktalanul megfizette.

Határidő: azonnal

Felelős: a gazdálkodás biztonságáért az önkormányzat testülete,
a gazdálkodás szabályszerűségéért Szugfil József, az önkormányzat elnöke

Pécs, 2018. július 10.

Szugfil József s.k.
a közgyűlés elnöke

A Baranya Megyei Népés Önkormányzat 2018. évi előirányzat felhasználási tételre

forint

Ei. cs.	Megnevezés	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusztus	Szeptember	Október	November	December	ÖSSZESEN
I/1.	Személyi juttatások													-
I/2.	Munkaadókat terhelő jár. és szociális hozzájáruló													-
I/3.	Dologi kiadások		100 000	100 000	100 000	100 000	414 000	414 000	214 000	214 000	312 455	314 000	314 000	2 596 455
I/4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai													-
I/5.	Egyéb működési célú kiadások (tartalékkal együtt)					500 000		1 200 000						1 700 000
II/1.	Beruházások													-
II/2.	Felújítások													-
II/3.	Egyéb felhalmozási kiadások													-
III.	Működési finanszírozási kiadások													-
IV.	Felhalmozási finanszírozási kiadások													-
	Kiadások összesen		100 000	100 000	100 000	600 000	414 000	1 614 000	214 000	214 000	312 455	314 000	314 000	4 296 455
I/1.	Működési célú támogatások Áh-on belülről		782 000		1 067 385		1 147 200		1 067 385					4 063 970
I/2.	Közhatalmi bevételek													-
I/3.	Működési bevételek													-
I/4.	Működési célú átvett pénzeszköz													-
II/1.	Felhalmozási célú támogatások Áh-on belülről													-
II/2.	Felhalmozási bevételek													-
II/3.	Felhalmozási célú átvett pénzeszköz													-
III.	Működési finanszírozási bevételek		232 485											232 485
IV.	Felhalmozási finanszírozási bevételek													-
	Bevételek összesen:	1 014 485	-	-	1 067 385	-	1 147 200	-	1 067 385	-	-	-	-	4 296 455

A rendezvény címe: II. Pécsi Harmonika Fesztivál, „Harmonika és a társművészetek”

Időpont és helyszín: 2018. október 4-6. - Pécsi Művészeti Gimnázium, Zsolnay negyed és a Széchényi tér

A Harmonika Fesztivál költségvetése: 1.498.000 Ft.

Az EMMI nemzetiségi pályázatán 500 ezer Ft pályázati támogatásban részesültünk.

A program megvalósításához szükséges összeghez kérünk 500 ezer Forint támogatást a Baranya Megyei Német Önkormányzattól.

Tisztelt Elnök Úr!

Célunk, hogy az **II. Pécsi Harmonika Fesztivál** megrendezése német nemzetiségünknek, Pécs városának és Baranya megyének további hírnevet szerezzen

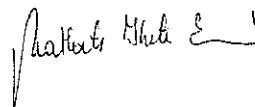
Tisztelettel kérjük Elnök urat, hogy a Harmonika Fesztivál minél magasabb színvonalú megrendezése érdekében programunk megvalósítását támogatni szíveskedjék.

A program tervét és költségvetését mellékeljük.

Előre is köszönjük támogató segítségét.

Pécs, 2018. június 22.

Tisztelettel



Matkovits-Kretz Eleonóra
elnök

II. Pécsi Harmonika Fesztivál Programterv

2018.10.04. és 2018.10.05. Pécs, Széchenyi tér

Flashmob - minikoncert

Német népzene ismertetése a hallgatósággal, generációk közös fellépésével, melynek előadói harmonikán tanuló zeneiskolás diákok, valamint szülei, nagyszülei, tanárai

2018.10.05. Pécsi Művészeti Gimnázium

Este - Harmonika koncert:

- Harmonika és a társművészetek (tánc, ének)

- Virtuózok 2018. harmonikásai (Harmonika és harmonika világ körüli utazás)

2018.10.06. Pécsi Művészeti Gimnázium

Délelőtti Harmonikakurzus - Erneyi László főiskolai adjunktus vezetésével (Pécsi Művészeti Gimnázium)

Este – Harmonika koncert neves fellépőkkel (Pécs, Zsolnay negyed)

Szakmai vezető: Kéméndi Tamás, harmonikaművész

2018.10.05-06.

Móger Péter - hangszerkészítő és harmonikaművész – hangszerbemutatója

Tervezett előadók és fellépők:

- Kéméndi Tamás (harmonikaművész)
- Demény Mihály (harmonikaművész)
- Horváth István (operaénekes és harmonikás)
- Heider Patrik (harmonikás)
- Treszner Benedek Bence (harmonikás)
- Kiss Péter (Pécsi Művészeti Gimnázium és Szakgimnázium 11. évfolyamos tanulója)
- Nagy Torma Krisztina (a Virtuózok versenyzője; gombos harmonikán)
- Pécsi Művészeti Gimnázium tánc, néptánc és ének szakos diákjai
- Baranya megye falvaiból korosztálytól függetlenül harmonikások a Széchenyi téri koncerteken
- Német kórusok, néptáncsoportok, énekesek

A program célja: megszólítani a harmonikához köthető nemzetiségeket, bevonni a megyében tanuló harmonikás növendékeket, megszólítani a harmonikát kedvelő személyeket.

A harmonika a német zenei élet népszerű hangszere, a kórusok, táncsoportok egyszemélyes kísérelője.

A harmonikamuzsika ma is a nemzetiségekhez tartozók kedvelt hangzásvilága.

A program hozzájárul a nemzetiségi hagyományok, az értékek közvetítéséhez.

Pécs, 2018.06.22.

Matkovits-Kretz Elonóra
elnök

	II. Pécsi Harmonika Fesztivál - 2018.10.04. - 06.
Név:	Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Nemzetiségi Köre

BEVÉTEL TÍPUSA		ÖSSZEGE
SAJÁT FORRÁS		498 000
MÁS FORRÁSBÓL FEDEZETT KIADÁSOK		500 000
BMNŐ-TŐL IGÉNYELT TÁMOGATÁS		500 000
PROJEKT ÖSSZBEVÉTELE		1 498 000

KIADÁS TÍPUSA		Kiadások részletezése	költségek összesen
A PÁLYAZAT MEGVALÓSÍTÁSÁNAK DOLOGI KÖLTSÉGEI			1 410 000
tiszteletdíj	Előadói - közreműködői díj (számiás) 700 e Ft,		700 000
Bérleti díj	rendezvény helyszín bérlete Zsolnay negyed , eszközbérlés, hangosítás		184 000
csoportos étkezés	a fellépő vendégek, közreműködők vendéglátása, 45 fő x 1 alkalom x 3.000 Ft= 135.000Ft, 3 fő x 2 alkalom x 3.000 Ft= 18.000 Ft		153 000
reklám és propaganda költség	Internetes hirdetés: 1 megállapodás (alkalommal) = 26.000 Ft, 500-500 db magyar és német nyelvű szórólap, 35.000 - 35.000 Ft, plakát, magyar és német nyelvű, 25-25 db 16.000 Ft - kétnyelvű meghívó 50 db 14.000 Ft		126 000
szakmai anyagköltség	ügyművelői fogyóeszköz beszerzése: nyomtatópapíron, toner, nyomtatvány, papírúru		50 000
szállásköltség	fellépő előadók szállásköltsége (3 fő x 2 éjszaka x 12 ezer=72 ezer Ft)		72 000
utazási költség	fellépők, szakmai közreműködők költségeinek térítése		76 000
rezsiköltség	általános rezsiköltség a pályázati kiírás szerint		49 000
A PÁLYAZAT MEGVALÓSÍTÁSÁNAK SZEMÉLYI KÖLTSÉGEI			88 000
személyi jellegű kiadások	Egyszerűsített foglalkoztatás díja		80 000
bérijuttatások és járulékaik	Egyszerűsített foglalkoztatás járuléka		8 000
PROJEKT ÖSSZKÖLTSÉGE			1 498 000

Iktatószám: 20/2018.

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

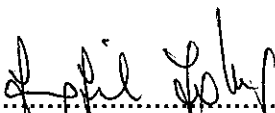
mely létrejött egyrészről a **Baranya Megyei Német Önkormányzat** (7621 Pécs, Széchenyi tér 9., képviseli: Szugfil József, az önkormányzat elnöke) – továbbiakban: Támogató -, másrészről a **Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Nemzetiségi Köre** 7621 Pécs, Rákóczi út 55., képviseli: Matkovits-Kretz Eleonóra az egyesület elnök) – továbbiakban: Támogatott - között.

A Baranya Megyei Német Önkormányzat Közgyűlése, a 2018. évi költségvetéséből az egyéb működési kiadások támogatások terhére, az 55/2018. (VII. 17.) BMNÖ határozata alapján **500.000 Ft (azaz ötszázszázezer forint) összegű támogatást** biztosít az támogatott számára.

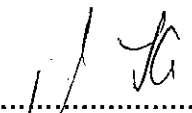
1. Felek megállapodnak abban, hogy a támogatás összegét a támogatott a **II. Pécsi Harmonika Fesztivál** program keretében felmerülő fellépők tiszteletdíja, utaztatás és vendéglátás költségeire fordítja.
2. Felek megállapodnak abban, hogy a támogatási összeg átutalása a támogatott **50400113-11000695-00000000** számú bankszámlájára történik 2018. július 31-ig.
3. A támogatott adószáma: 19031202-1-02
4. A támogatott a támogatási összeg felhasználásáról legkésőbb **2018. október 31-ig elszámol**. A támogatóhoz benyújtott elszámolásnak tartalmaznia kell:
 - a. a támogatott feladat megvalósítását bemutató szöveges értékelést, beszámolót,
 - b. a támogatás felhasználását igazoló számlák, valamint a támogatási cél megvalósulása érdekében kötött szerződések hiteles másolatát,
 - c. egyéb, a támogatás felhasználását igazoló dokumentumok hiteles másolatát (pl: fényképek, stb.)Az elszámoláskor a megállapodás számára hivatkozni kell.
5. A támogatott tudomásul veszi, hogy a támogató a **felhasználást és a számadást ellenőrizni jogosult**.
6. A támogatott cél megvalósulása esetén a támogatott a támogatás összegét köteles haladéktalanul **visszatulni** a Baranya Megyei Német Önkormányzat MÁK-nál vezetett 10024003-00319339-00000000 számú számlájára.
7. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Ptk. rendelkezései az irányadók.

P é c s, 2018. július 18.



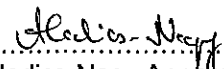

Szugfil József
Baranya Megyei Német Önkormányzat
elnök

Magyarországi Németek
Pécs-Baranyai Nemzetiségi Köre
7621 Pécs, Rákóczi út 55.
Tel./Fax: (00 36) 72 213 453
Adószám: 19031202-1-02
Szlsz.: 50400113-11000695


Matkovits-Kretz Eleonóra
a Magyarországi Németek Pécs-Baranyai
Nemzetiségi Köre
elnök

Pénzügyi ellenjegyzés:

Készítette: Dr. Csapó Georgina


Aladics-Nagy Annamária
Pénzügyi osztályvezető

Együttműködési megállapodás

amely létrejött egyrészről:

a **Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Nemzetiségi Köre** közhasznú társadalmi szervezet (7621 Pécs, Rákóczi út 55., nyilvántartási szám: Pk.60.010/1991 , adószám: 19031202-1-02, bankszámla száma: Mohácsi Takarékbank Zrt.50400113-11000695, képviseli: Matkovits-Kretz Eleonóra elnök), továbbiakban **Német Kör**

másrészről a

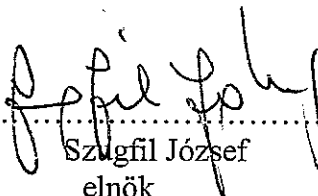
Baranya Megyei Német Önkormányzat (7621 Pécs, Széchenyi tér 9., képviseli: Szugfil József elnök),

Felek között a mai napon, az alábbi feltételekkel:

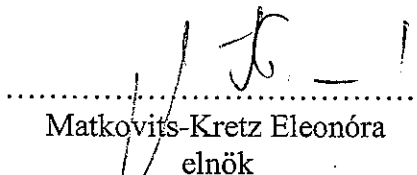
1. A Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Nemzetiségi Köre közhasznú társadalmi szervezet **„II. Pécsi Harmonika Fesztivált”** szervez **2018. október 4-6. között**.
2. A Baranya Megyei Német Önkormányzat kiemelt feladatának tekinti a magyarországi németség hagyományainak, kulturális örökségének a nagyközönség elé tárásával kapcsolatos teendőket. A fiatalok identitásának erősítését, a nemzetiségi közösség sajátos, kulturális önazonosságának erősítését, a történelmi múlt ápolását.
3. A Német Kör rendezvényével ezen feladatok teljesítéséhez kínál együttműködési lehetőséget, a nemzetiségi közösség sajátos, kulturális önazonosságának erősítését. A rendezvény célja a németség egyik fontos zenei kifejező eszközének, a harmonikának, fiatalok körében történő népszerűsítése, és a harmonika, mint a társművészeteket (tánc, ének) kísérő, de egyben egyenrangú hangszerének szerepeltetése.
4. Mindezekre tekintettel a Baranya Megyei Német Önkormányzat együttműködik a Német Körrel a három napos Pécsi Harmonika Fesztivál megrendezésében.
5. Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Nemzetiségi Köre a rendezvény megvalósításáról beszámol a Baranya Megyei Német Önkormányzat testületi ülésén.

Jelen szerződést a felek, mint akaratukkal megegyezőt elolvasás és értelmezés után írták alá. Felek vitás kérdések esetében megegyezésre törekednek, ennek sikertelensége esetére a Pécsi Járásbíróság illetékességét fogadják el.

Pécs, 2018. július


.....
Szugfil József
elnök

Baranya Megyei Német Önkormányzat


.....
Matkovits-Kretz Eleonóra
elnök

Magyarországi Németek Pécs-Baranyai
Nemzetiségi Köre

Magyarországi Németek
Pécs-Baranyai Nemzetiségi Köre
7621 Pécs, Rákóczi út 55.
Tel./Fax: (00 36) 72 213 453
Adószám: 19031202-1-02
Szlsz.: 50400113-11000695

Bajorsör-Barátki Hagyományőrző Egyesület

H-7773 Villány, Batthyány Lajos utca 37.



Baranya Megyei Német Önkormányzat

Baumann Mihály Úr részére

7621 Pécs

Széchenyi tér.

Tárgy: Támogatás

Villány, 2018. május 26.

Tisztelt Címzett!

Először is szeretnénk megköszönni az Egyesületünknek nyújtott eddigi támogatásokat. Az idei évben IV. alkalommal kerül megrendezésre a Sváb zenei hétvége program, melyen a Magyar Zenekarok mellett két osztrák zenekar mellett egy aradi táncegyüttes, Nagymányoki fúvósok, Soroksári Táncegyüttes, a Lohr Kapelle Szigetszentmiklósról és a Kecskédi táncegyüttes szerepel.

Az idei költségvetésünk elég szűkös, mivel a külföldi zenekarok és műszaki stábjának a személyzete 11 fő.

A szállásról is nekünk kell gondoskodni, mely így nagyon megterheli a költségvetésünket. Amennyiben lehetséges úgy kérnénk, hogy idei évben is támogassanak bennünket.

Tisztelettel:

Bajorsör-barátok
Hagyományőrző Egyesülete
H-7773 Villány, Batthyány L. u. 37.
Adószám: 18629372-02
Bsz.: 11600006-00000000-73208876
Batthyány Lajos
rendező

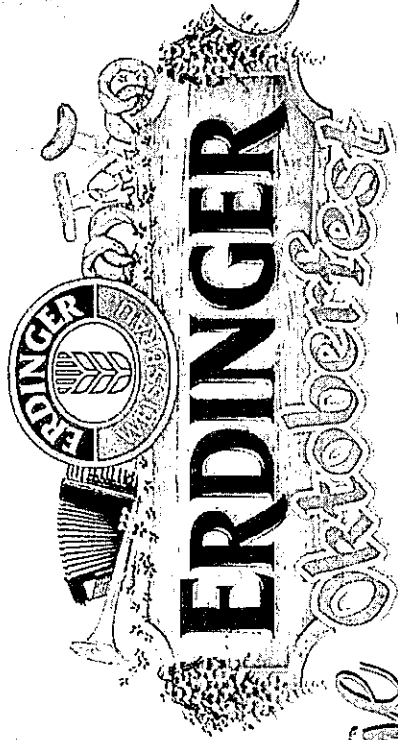


Levelezési cím: H-7773 Villány
Batthyány Lajos utca 37.
Telefon: +36 72 / 592 056
Mobil: + 36 30 / 220 7901
E-mail: erdingerfanclub@bajorsor.hu
Weblap: www.bajorsor.hu

Cégjegyzékszám: 3489PECSITVSZ
Bank: Erste Bank 7621 Pécs, Rákóczi u. 62-64.
Bankszámlaszám: 11600006-00000000-73203876
Adószám: 18629372-1-02

Székhely:
H-7773 Villány,
Batthyány Lajos utca 37.

IV. Sváb Lepén-féltvége



IV. Wachenende mit Schwäbischer Musik

2018. SZEPTEMBER 7.

Péntek / Freitag

2018. SZEPTEMBER 7-8.

VILLÁNY

18:00 VILLÁNYI NÉMET IFJÚSÁGI TÁNCCSOPORT
WILLÄNDER JUGENDTANZGRUPPE

18:30 KECSKÉDI SVÁB TÁNCSCSOPORT
UNGARNDÉUTSCHE TANZGRUPPE AUS KÄTSCHKA

19:00 NAGYMÁNYOKI FÜVŐSZENEKAR a Bayerkrainers Trióval
GROßMÄNKER BIERSELTUNSKANTEN MIT BAYERKRÄINERS TRIÓ

19:30 KARAWANKA EGYÜTTES
KARAWANKA GRUPPE AUS MOHATSCH

20:30-02:00 ZILLERTALER MÄNDER ÉS UNTERROCK BÁL
ZILLERTALER MÄNDER AUS ZILLERTAL UND UNTERROCK BALL

17:00 BÁNÁTI SVÁB TÁNCSCSOPORT ARAD
BANATJA TANZGRUPPE AUS ARAD

18:00 SOROKSÁRI VIDÁM FAVÁGÓ FIÚK
DIE LUSTIGEN SCHOROKSCHÄRER HOLZACKERBRUCKSCHEN

18:30 LOHR KAPELLE SZIGETSZENITMÁRION
SCHWÄBISCHE BLASMUSIK AUS SANKT MARTIN

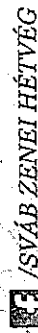
19:30 KÉMÉNDI TAMÁS HARMONIKA MŰVÉSZ
TAMÁS KÉMÉNDI HARMONIST

20:00 SCHÜTZ KAPELLE UTCABÁL/BALL

21:00 DJ ÖTZI KONCERT ZILLERTAL
DJ ÖTZI AUS ZILLERTAL, KONZERT

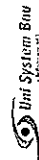
22:20 TOMBOLA
TOMBOLA

22:50-02:00 SCHÜTZ KAPELLE UTCABÁL / BALL



IV. SVÁB ZENEI HÉTVEG

JEGYELADÁS: WWW.BAJORSOR.HU



unikontech

SAUSKA



ROCK

Stilimire Császár

Pappas Auto



JEGYELŐVÉTEL / TICKETS VORVERKAUF: LÉNAU HÁZ PÉCS tel.: 76/522.352
FÜLEMŰLE CSÁRDÁ VILLÁNYRÖVÉSD tel.: 76/592.056 KLEBERK ZOLTÁN MÁROK 20f 576-9929
PAPPAS AUTO PÉCS tel.: 20/419.8265 ROCK PÉCS PANZIO VILLÁNY tel.: 72 / 492.919
RENDEZVÉNY TER VILLÁNY tel.: 76 / 592.937 AUTÓS VENDEGLŐ SZÁK tel.: 69/361-107

A MŰSORVÁLTÓZTATÁS JOGÁT FENNTARTJUK! *Aki boldogul esse des Reicht, sein die Programme zu ändern!

Iktatószám: 21/2018.

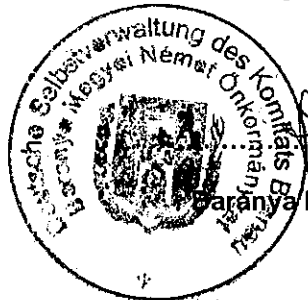
TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

mely létrejött egyrészről a **Baranya Megyei Német Önkormányzat** (7621 Pécs, Széchenyi tér 9., képviseli: Szugfil József, az önkormányzat elnöke) – továbbiakban: Támogató –, másrészről a **Bajorsör-barátok Hagyományőrző Egyesülete** 7773 Villány, Batthyány., képviseli: Futár János az egyesület alelnök) – továbbiakban: Támogatott - között.

A Baranya Megyei Német Önkormányzat Közgyűlése, a 2018. évi költségvetéséből az egyéb működési kiadások támogatások terhére, az 57/2017. (VII. 17.) BMNÖ határozata alapján **500.000 Ft (azaz ötszázezer forint) összegű támogatást** biztosít az támogatott számára.

1. Felek megállapodnak abban, hogy a támogatás összegét a támogatott a „**IV. Sváb zenei hétvége**” program keretében felmerülő szervezési-, fellépési díj, útiköltség költségeire fordítja.
2. Felek megállapodnak abban, hogy a támogatási összeg átutalása a támogatott **11600006-00000000-73203876** számú bankszámlájára történik 2018. július 31-ig.
3. A támogatott adószáma: 18629372-1-02
4. A támogatott a támogatási összeg felhasználásáról legkésőbb **2018. október 31-ig** elszámol. A támogatóhoz benyújtott elszámolásnak tartalmaznia kell:
 - a. a támogatott feladat megvalósítását bemutató szöveges értékelést, beszámolót,
 - b. a támogatás felhasználását igazoló számlák, valamint a támogatási cél megvalósulása érdekében kötött szerződések hiteles másolatát,
 - c. egyéb, a támogatás felhasználását igazoló dokumentumok hiteles másolatát (pl: fényképek, stb.)Az elszámoláskor a megállapodás számára hivatkozni kell.
5. A támogatott tudomásul veszi, hogy a támogató a **felhasználást és a számadást ellenőrizni jogosult**.
6. A támogatott cél megvalósulása esetén a támogatott a támogatás összegét köteles haladéktalanul **viSSzaútalni** a Baranya Megyei Német Önkormányzat MÁK-nál vezetett 10024003-00319339-00000000 számú számlájára.
7. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Ptk. rendelkezései az irányadók.

Pécs, 2018. július 18.



Szugfil József
Baranya Megyei Német Önkormányzat
elnök

Bajorsör-barátok
Hagyományőrző Egyesülete
H-7773 Villány, Batthyány L. u. 37.
Adószám: 18629372-1-02

Futár János
Bajorsör-Barátok Hagyományőrző Egyesület
alelnök

Pénzügyi ellenjegyzés:

Készítette: Dr. Csapó Georgina

Aladics-Nagy Anna
Aladics-Nagy Annamária
Pénzügyi osztályvezető

Együttműködési megállapodás

amely létrejött egyrészről:

a **Bajorsör - Barátok Hagyományörző Egyesülete** közhasznú társadalmi szervezet (7773 Villány, Batthyány L. u 37., cégjegyzékszám: 3489PECSITVSZ, adószám: 18629372-1-2, bankszámla száma: Erste Bank 11600006-00000000-73203876, képviseli: Futár János alelnök) továbbiakban **Bajorsör - Barátok Hagyományörző Egyesülete**

másrészről a

Baranya Megyei Német Önkormányzat (7621 Pécs, Széchenyi tér 9., képviseli: Szugfil József elnök),

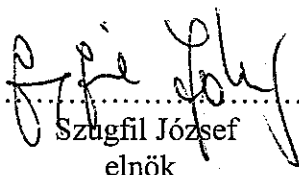
Felek között a mai napon, az alábbi feltételekkel:

1. A Bajorsör - Barátok Hagyományörző Egyesülete közhasznú társadalmi szervezet „**IV Sváb zenei hétvége**” programot szervez **2018. szeptember 7-8 között**.
2. A Baranya Megyei Német Önkormányzat kiemelt feladatának tekinti a magyarországi németiség hagyományainak, kulturális örökségének a nagyközönség elé tárásával kapcsolatos teendőket. A fiatalok identitásának erősítését, a nemzetiségi közösség sajátos, kulturális önazonosságának erősítését, a történelmi múlt ápolását.
3. A Bajorsör - Barátok Hagyományörző Egyesülete rendezvényével ezen feladatok teljesítéséhez kínál együttműködési lehetőséget, a nemzetiségi közösség sajátos, kulturális önazonosságának erősítését. A rendezvény célja a németiség zenei kifejező eszközeinek, fiatalok körében történő népszerűsítése, társzművészeteket (tánc, ének) kísérő, de egyben egyenrangú hangszerek szerepeltetése.
4. Mindezekre tekintettel a Baranya Megyei Német Önkormányzat együttműködik a Bajorsör - Barátok Hagyományörző Egyesülettel a két napos IV. Sváb zenei hétvége megrendezésében.
5. Bajorsör - Barátok Hagyományörző Egyesülete a rendezvény megvalósításáról beszámol a Baranya Megyei Német Önkormányzat testületi ülésén.

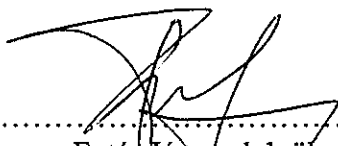
Jelen szerződést a felek, mint akaratukkal megegyezőt elolvasás és értelmezés után írták alá.

Felek vitás kérdések esetében megegyezésre törekednek, ennek sikertelensége esetére a Pécsi Járásbíróság illetékességét fogadják el.

Pécs, 2018. július 18.


.....
Szugfil József
elnök

Baranya Megyei Német
Önkormányzat


.....
Futár János alelnök
Bajorsör-barátok Hagyományörző
Egyesülete